

ヨコハマの国際事業の主な動きをお届けする

YOKOHAMA INTERNATIONAL DIGEST

2019年9月13日
September 13, 2019 Edition

【発行】横浜市国際局政策総務課
Yokohama International Affairs Bureau, General Division

企画担当(Inquiries) 045-671-4710 · ki-somu@city.yokohama.jp



「日アフリカ・ビジネスウーマン交流プログラム」で市内企業の視察の様子



フィリピン観光省主催のフォーラムで横浜の環境技術を PR

7月25日にフィリピン観光省主催のフォーラムに参加し、横浜水ビジネス協議会やYUSAの会員企業3社とともに、横浜の環境技術をPRしました。フィリピン国の観光地では、ホテル等からの排水や廃棄物の処理が大きな課題になっています。フォーラムの開催地カミギン島は、自然豊かな観光地としての発展が期待されています。カミギン州知事から次世代のためにも環境保全との両立が必要との強いメッセージがありました。

Yokohama attends Tourism Investment Forum in the Philippines

On July 25, the Department of Tourism of the Philippines held a forum on the island of Camiguin, and representatives from the City of Yokohama as well as three Yokohama-based companies attended to introduce the firms' environmental technologies. Resort areas in the Philippines like Camiguin are currently facing pressing issues regarding waste and wastewater treatment, and the Provincial Governor spoke on ensuring its preservation.



「横浜市多文化共生総合相談センター」の内覧会等を開催

7月31日に、市内在住の外国人への総合的な情報提供・相談対応を行う「横浜市多文化共生総合相談センター」の関係機関向け内覧会を開催しました。また、内覧会に続いて、国や市内の関係機関等が、円滑に連携していけるよう、関係機関連絡会を開催し、東京出入国在留管理局、神奈川県労働局、横浜市社会福祉協議会等との情報共有・意見交換を行いました。

Organization reps attend preview of new facility for foreign residents

On July 31, a closed-door preview of the YOKOHAMA Foreign Residents Information Center was held for representatives from groups whose work concerns foreign residents. Following the preview, some attendees, such as representatives from the Tokyo Regional Immigration Bureau, the Kanagawa Labour Bureau, and the Yokohama City Council of Social Welfare, took part in a meeting to share information and opinions and ensure smooth coordination among the group.



「日アフリカ・ビジネスウーマン交流プログラム」でアフリカ女性企業家が来浜

8月20日に、横浜市とJICAとの連携で毎年開催している研修事業「日アフリカ・ビジネスウーマン交流プログラム」の一環として、アフリカ4か国から女性企業家と関係政府職員7名が横浜を訪れました。渡辺副市長と市役所で面会した後、横浜市の女性活躍支援施策について講義を受け、市内企業を視察し、女性企業家等と意見交換を行いました。

African businesswomen visit Yokohama through exchange program

On August 20, as part of the "Africa-Japan Business Women Exchange Seminar" jointly organized by JICA and the City of Yokohama, seven women entrepreneurs and related government representatives from four African countries visited Yokohama. After Deputy Mayor Watanabe received the group at City Hall, they learned about the city's initiatives promoting female entrepreneurship, visited a Yokohama-based company, and discussed shared issues with their Yokohama counterparts.



コロombo市の市議会議員、消防副局長が横浜市のテロ対策訓練視察で来浜

8月21日から22日まで、スリランカ・コロombo市から市議会議員2名と消防副局長の計3名が、ラグビーワールドカップに向けた横浜市のテロ対策訓練の視察のため、来日しました。21日には横浜市国際局長と面会し、テロ対策強化の重要性について意見交換をしました。

Delegation from Colombo observes anti-terrorism drills in Yokohama

City council members of the City of Colombo, Sri Lanka, and the Deputy Director General of its Fire Bureau came to Yokohama to observe anti-terrorism drills on August 21 and 22. They met with the Director General of Yokohama's International Affairs Bureau and discussed the importance of countering terrorism.